

**I: SPECIFICHE TECNICHE**  
**EN: TECHNICAL SPECIFICATIONS**

**I:** Operatività  
**EN:** Operativity  
**F:** Fonctionnement  
**E:** Funcionamiento

24 ore al giorno  
24 hours a day  
24 heures par jour  
24 horas al día

**I:** Impedenza  
**EN:** Impedance  
**F:** Impédance  
**E:** Impedancia

75 ohm  
75 ohm  
75 ohm  
75 ohm

**F: SPECIFICATIONS TECHNIQUES**  
**E: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**I:** NOTE: per ulteriori dati tecnici riferirsi alla etichetta del prodotto.  
**EN:** NOTES: for further technical data, please see the product label.  
**F:** NOTE: pour des données techniques supplémentaires voir l'étiquette du produit.  
**E:** NOTA: para otros datos técnicos consulte la etiqueta del producto.

**I:** I dati tecnici sono nominali e riferiti alla temperatura di 25° C  
**EN:** The technical data are nominal values and refer to an operating temperature of 25° C  
**F:** Les caractéristiques techniques sont nominales et se réfèrent à une température de fonctionnement de 25° C  
**E:** Los datos técnicos son nominales y hacen referencia a una temperatura de 25° C

**INFORMAZIONE AGLI UTENTI**

A sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**USERS INFORMATION**

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection system)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is handled of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**INFORMATION AUX UTILISATEURS**

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS**

Treatment of the used electrical and electronic appliances at the end of their useful life (Applicable in the Union Europe and in European countries with selective waste collection system)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente. Esto está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

**I: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE**  
**EN: CONFORMITY TO EUROPEAN LAWS**

**I:** Fracarro dichiara che il prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet ce.fracarro.com.

**EN:** Fracarro declares that the product complies with EU Directive 2014/53, 2011/65/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on the following website ce.fracarro.com.

**F:** Fracarro déclare que le produit est conforme à la directive 2014/53/UE, 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : ce.fracarro.com.

**E:** Fracarro declara que el producto cumple la directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE. El texto integro de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet ce.fracarro.com.

Garantito da/ Garantéed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch  
Fracarro Radioindustrie SRL Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy

**Fracarro Radioindustrie SRL**

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220

**Fracarro FAS S.A.S.**

7/14 rue du Fosse Blanc Bâtiment Cl - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

**Fracarro (UK) - Ltd**

Unit A, IbeX House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 57571 - Fax: +44(0)1908 57570

www.fracarro.com - info@fracarro.com - support@tecnico@fracarro.com - chat whatsapp +39 335 7762687

**FRACARRO**

**I: AMPLIFICATORI SERIE MAP**  
**EN: MAP SERIES AMPLIFIER**

**F: AMPLIFICATEURS SERIE MAP**  
**E: AMPLIFICADORES SERIE MAP**

**I: DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**  
**EN: PRODUCT DESCRIPTION**

**F: DESCRIPTION DU PRODUIT**  
**E: DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

- I:**
- Amplificazione unica
  - A prova di pioggia
  - Il fissaggio a fascetta è adatto per pali di diametro fino a 60 mm
- EN:**
- Broad band amplification
  - Rain proof
  - Fixing by plastic clamp matched with mast up to 60 mm diameter
- F:**
- Amplification large bande
  - Étanche au ruissellement
  - Fixation par collier plastique pour mât de diamètre 60 mm maximum
- E:**
- Amplificación banda ancha
  - A prueba de lluvia
  - Fijación con abrazadera de plástico para mástil hasta 60 mm de diámetro



**I: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

**EN: SAFETY WARNINGS**

**I:** L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Fracarro Radioindustrie di conseguenza è esonerata da qualsivoglia responsabilità civile o penale conseguente a violazioni delle norme giuridiche vigenti in materia e derivanti dall'uso del prodotto da parte dell'installatore, dell'utilizzatore o di terzi. L'installazione del prodotto deve essere eseguita secondo le indicazioni di installazione fornite, al fine di preservare l'operatore da eventuali incidenti e il prodotto da eventuali danneggiamenti.

**Avvertenze per l'installazione**

- Maneggiare con cura. Urti improvvisi potrebbero danneggiare il prodotto.
- Lasciare spazio attorno al prodotto per garantire una ventilazione sufficiente.
- L'eccessiva temperatura di lavoro e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- In caso di montaggio a muro utilizzare tasselli ad espansione adeguati alle caratteristiche del supporto di fissaggio. La parete ed il sistema di fissaggio devono essere in grado di sostenere almeno 4 volte il peso dell'apparecchiatura.
- **ATTENZIONE:** Per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete/pavimento secondo le istruzioni di installazione.
- Il prodotto deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'impianto d'antenna conformemente alla norma EN 60728-II.

La vite predisposta per tale scopo è contrassegnata con il simbolo   
 • Si raccomanda di attenersi alle disposizioni della norma EN 60728-II e di non collegare tale vite alla terra di protezione della rete elettrica di alimentazione.

Simbolo di terra dell'impianto d'antenna

**Avvertenze generali**

Non sarà di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida. Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia Fracarro Radioindustrie S.r.l. si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. Consultare il sito www.fracarro.com per le condizioni di assistenza e garanzia.

**EN:** The product must only be installed by qualified persons, according to the local safety standards and regulations. Fracarro Radioindustrie is free from all civil and criminal responsibilities due to breaches of the current legislation derived from the improper use of the product by the installer, user or third parties.

The product must be used in full compliance with the instructions given in this manual in order to protect the operator against all possible injuries and the product from being damaged.

**Installation warnings**

- Handle the product carefully. Impacts can damage the product.
- Leave enough space around the product to ensure sufficient ventilation.
- Excessive temperatures and/or an overheating may affect the performance and the life of the product.
- Don't install the product above or near any heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- In the event that the unit is fixed to the wall, use the proper screw anchors suitable to the characteristics of the fixing support. The wall and the anchoring system must be able to support at least 4 times the weight of the unit.

**ATTENTION:**

- To avoid being hurt, the unit must be fixed to the wall/floor in accordance with the installation instructions.
- The product must be connected to the earth electrode of the antenna system, in accordance with standard EN60728-II.

The screw arranged for this scope is marked by the symbol   
 • It is recommended to follow the provisions of the standard EN60728-II and not to connect this screw to the protective ground of the supply mains.

Earth screw/faston connector symbol

**General warnings**


In the event of a malfunctioning, do not try to fix the product given the guarantee would be invalidated. Although the information given in this manual has been prepared carefully and thoughtfully, Fracarro Radioindustrie S.r.l. reserves the right to modify it without notice and to improve and/or modify the product described in this manual. See the website www.fracarro.com to have information relevant to the technical support and product guarantee.

**F: AVVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ**

F: L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité. Par conséquent, Fracarro Radioindustrie décline toute responsabilité civile ou pénale dérivant de violations des normes juridiques en vigueur et de l'utilisation incorrecte du produit de la part de l'installateur, de l'utilisateur ou de tiers.

Le produit doit être installé en suivant les indications fournies, au fin de préserver l'opérateur d'éventuels accidents et le produit d'éventuels endommagements.

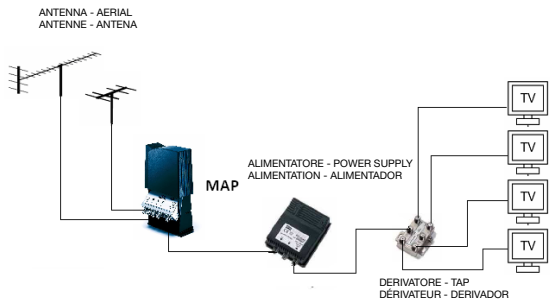
**Précautions d'installation**

- Manier avec soin. Les chocs pourraient endommager le produit.
- Laisser de l'espace autour du produit pour garantir une ventilation suffisante.
- La température excessive de fonctionnement et/ou un réchauffement excessif peuvent nuire au fonctionnement et à la durée du produit.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- En cas de montage mural, utiliser des chevilles à expansion correspondant aux caractéristiques du support de fixation. La paroi et le système de fixation doivent être en mesure de supporter au moins 4 fois le poids de l'appareil.
- **ATTENTION:** Pour ne pas se blesser, fixer le produit au mur/sol en suivant les instructions de montage.
- Le produit doit être connecté à l'électrode de terre de l'installation de l'antenne en conformité avec la norme EN 60728-11. La vis prévue à cet effet est caractérisée par le symbole .
- Il est conseillé de respecter les dispositions de la norme EN 60728-11 et de ne pas relier cette vis à la terre de protection du secteur.

 Vis à terre / symbole du connecteur Faston

**Avvertissements généraux**

En cas de panne, ne pas tenter de réparer le produit, sans quoi la garantie ne sera plus valable.  
Les informations indiquées dans ce mode d'emploi ont été renseignées soigneusement ; toutefois, Fracarro Radioindustrie S.r.l. se réserve le droit d'améliorer et/ou de modifier à tout moment et sans préavis les produits décrits dans ce mode d'emploi. Consulter le site [www.fracarro.com](http://www.fracarro.com) pour connaître les conditions d'assistance et de garantie.

**I: ISTRUZIONI PER L'USO****EN: OPERATING INSTRUCTIONS****E: ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

E: La instalación del producto tiene que realizarla personal cualificado de conformidad con las leyes y las normativas locales de seguridad. Por consiguiente Fracarro Radioindustrie está exenta de cualquier responsabilidad civil o penal que derive de violaciones de las normas jurídicas vigentes en la materia y del uso impropio del producto por parte del técnico instalador, del usuario o de terceros.

La instalación del producto tiene que realizarse según las indicaciones de instalación suministradas para tutelar al operador frente a posibles accidentes y al producto frente a posibles daños.

**Advertencias para la instalación**

- Manejar con cuidado. Los golpes podrían causar daños al producto.
- Dejar espacio alrededor del producto para que se garantice una ventilación adecuada.
- Una temperatura de trabajo excesiva y/o un calentamiento excesivo pueden poner en peligro el funcionamiento y la duración del producto.
- No instalar el producto encima o cerca de fuentes de calor, en lugares polvorientos o donde podría entrar en contacto con sustancias corrosivas.
- En caso de montaje en la pared utilizar herramientas de expansión adecuadas para las características del soporte de fijación. La pared y el sistema de fijación tienen que ser capaces de soportar como mínimo 4 veces el peso del equipo
- **ATENCIÓN:** Para evitar heridas este aparato tiene que sujetarse en la pared/el suelo según las instrucciones de instalación.
- El producto se tiene que conectar al electrodo de tierra de la instalación de antena con arreglo a la norma EN 60728-11. El tornillo específico para ello está marcado con el símbolo .
- Se recomienda seguir las disposiciones de la norma EN 60728-11 y no conectar dicho tornillo a la puesta a tierra de protección de la red eléctrica de alimentación.

 Tornillo de tierra / símbolo del conector Faston

**Advertencias generales:** En caso de avería no intentar reparar el producto, ya que si se hace la garantía perderá su validez.  
La información que se indica en este manual se ha redactado con esmero, sin embargo Fracarro Radioindustrie S.r.l. se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso mejoras y/o modificaciones a los productos que se describen en el presente manual. Consultar la página web [www.fracarro.com](http://www.fracarro.com) para conocer las condiciones de asistencia y garantía.

**F: ISTRUZIONI D'EMPOI****E: INSTRUCCIONES DE USO****I: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO****EN: PRODUCT INSTALLATION**

- I: L'alimentazione a 12, 18 o 24 Vdc deve essere fornita via cavo attraverso il connettore di uscita (MIX OUT +IN DC).
- EN: Power of 12, 18 or 24 Vdc is provided via cable through the F connector output (MIX OUT +IN DC).
- I: L'alimentation en 12, 18 ou 24 Vdc est fournie par le câble à travers le connecteur de sortie F (MIX OUT +IN DC).
- E: Alimentation en 12, 18 or 24 Vdc via cable coaxial à través del conector de salida F (MIX OUT +IN DC).

- I: Fissare a palo il contenitore mediante la fascetta in dotazione (fig.1).
- EN: Fix the plastic housing to the mast using the plastic clamp (fig.1).
- F: Fixer au mât le boîtier à l'aide du collier plastique (fig.1).
- E: Fijar al mástil el dispositivo mediante la abrazadera de plástico (fig.1).

- I: Alzare il coperchio per accedere al miscelatore (fig.2).
- EN: Lift the plastic cover upwards to get access to the mixer (fig.2).
- F: Soulever le couvercle plastique vers le haut pour accéder au coupleur (fig.2).
- E: Levantar hacia arriba la tapa para acceder al mezclador (fig.2).

- I: Estrarre l'amplificatore facendolo ruotare (fig.3).
- EN: Extract the amplifier using the lever (fig.3).
- F: Faire pivoter l'amplificateur à l'aide du levier (fig.3).
- E: Extraer el amplificador haciéndolo girar (fig.3).

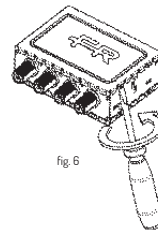
- I: Collegare i cavi ed effettuare le regolazioni necessarie utilizzando un piccolo cacciavite (max 2,5 mm), agendo con cautela, in modo tale da evitare il danneggiamento del trimmer (fig.4).
- Eventuali ingressi non utilizzati devono essere chiusi con una resistenza da 75ohm (art.CA75F).
- EN: Connect the cables and adjust the gain using a small screwdriver (max 2,5 mm), to be operated carefully to avoid to damage the trimmers (fig.4). Close all the unused inputs with a 75 ohm load (art.CA75F).

- F: Connecter les câbles et ajuster le gain à l'aide d'un petit tournevis (max 2,5 mm), doit être réalisé avec précaution pour éviter d'endommager les potentiomètres (fig.4). Fermer l'entrée non utilisée avec une charge 75 ohm (art.CA75F).
- E: Conectar los cables y efectuar los ajustes necesarios utilizando un pequeño destornillador (max 2,5 mm) con cuidado de no dañar los trimmer (fig.4). Cargar las entradas no utilizadas con una carga de 75 ohm (art.CA75F).

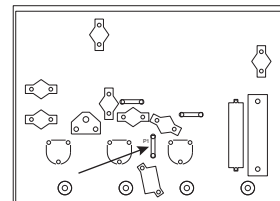
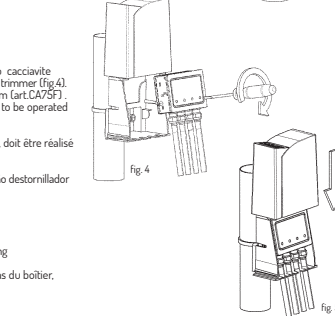
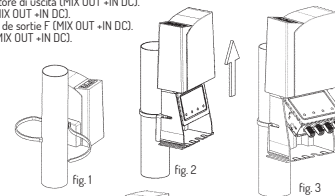
- I: A regolazioni effettuate sistemare i cavi nelle apposite fessure e chiudere il coperchio spingendolo verso il basso (fig.5).
- EN: Once the adjustments are done, fix the cables in the bottom of the plastic housing and pull the plastic cover down (fig.5).
- F: Lorsque les ajustements sont terminés et que les câbles sont installés dans les bas du boîtier, refermer le couvercle plastique (fig.5).
- E: Una vez efectuados los ajustes, fijar los cables en los huecos y cerrar la tapa empujándola hacia abajo (fig.5).

- I: Per evitare interferenze, nei modelli con l'ingresso VHF amplificato è stato inserito un filtro elimina banda FM. Per escludere il filtro e permettere il passaggio della banda FM occorre aprire il coperchio superiore dell'amplificatore (come da fig. 1) e tagliare il ponticello P1 (come da fig. 7).
- EN: In order to avoid interference, the models with VHF amplified input are provided with a FM band stop filter. To allow the FM band to pass, open the upper cover of the amplifier (as shown in fig. 1) and cut the P1 link (as shown in fig. 7).

- F: Le produit avec l'entrée VHF amplifiée est équipé d'un réjecteur de bande FM pour supprimer tout risque d'interférence. Dans le cas où la bande FM est nécessaire, ouvrir le couvercle supérieur de l'amplificateur (comme indiqué sur la fig. 1) et couper la liaison repérée P1 (comme indiqué sur la fig. 7).
- E: Para evitar interferencias, los modelos con entrada en VHF amplificada llevan incorporado un filtro trampa que elimina la banda de FM. Para eliminar este filtro y permitir la aplicación de la banda FM se debe abrir la tapa (ver fig. 1) y cortar el puente P1 (ver fig. 7).



- I: Regolazione guadagno: 15 dB (min.)
- EN: Gain adjustment: 15 dB (min.)

**F: INSTALLATION DU PRODUIT****E: INSTALACION DEL PRODUCTO**

- F: Réglage du gain: 15 dB (min.)
- E: Regulacion de ganancia: 15 dB (min.)